



大会  
安全理事会

Distr.: General  
8 October 2014  
Chinese  
Original: English

大会  
第六十九届会议  
议程项目 74  
海洋和海洋法

安全理事会  
第六十九年

2014年10月6日塞浦路斯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨转递塞浦路斯共和国总统尼科斯·阿纳斯塔西亚迪斯 2014年10月6日给你的信(见附件)。

请将本函作为大会议程项目 74 下的文件以及安全理事会的文件分发并刊登在下一期《海洋法公报》上为荷。

临时代办

迈内劳斯·迈内劳俄(签名)



## 10月6日塞浦路斯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

我们上次纽约会晤刚过后不久，我便认为有必要以书面形式与你交流，提请你注意最近不利于塞浦路斯问题谈判顺利继续的情况。这些情况有可能破坏为创造一个良好和有利的环境所作的努力并实际打乱整个谈判进程。令人遗憾的是，这些情况是在你新任的塞浦路斯问题特别顾问为恢复对话和开展实质性谈判创造必要条件和框架而努力之际发生的。

我指的是土耳其政府最近决定非法插足塞浦路斯共和国的专属经济区。更确切地说，土耳其科考船 *Barbaros Hayreddin Pasa* 和另外两艘同行的后援船将于2014年10月20日至12月30日在塞浦路斯南部海域、更具体地说是塞浦路斯共和国专属经济区1、2、3、8和9区进行一次地震勘探。为此目的，土耳其已经发布了航行指示电报，把塞浦路斯共和国专属经济区的某些地区划为保留区。

值得注意的是，塞浦路斯共和国政府已指定2、3和9区交由Eni和Kogas公司勘探和开采海床底土可能存在的碳氢化合物储备。另可以说明，Eni和Kogas公司已经根据与塞浦路斯共和国政府签署的一项协议开始了在9区的钻探活动，以探明是否可能存在碳氢化合物储备。

按照国际法、包括《联合国海洋法公约》，塞浦路斯共和国在其专属经济区享有勘探和开发该地区自然资源的主权权利，而土耳其的这一行为使持续推行破坏和干涉塞浦路斯共和国主权的挑衅政策达到了登峰造极的地步。

应当指出，除了持续的口头威胁和强词夺理之外，这一挑衅政策的内容还包括，土耳其军舰和军用飞机妨害船只开展塞浦路斯共和国政府授权实施的合法活动以及土耳其船只在塞浦路斯专属经济区西部非法开展地震勘测活动。

然而，这是土耳其首次决定将挑衅升级，直接在塞浦路斯共和国专属经济区南部一些特定区域开展地震勘测活动，而其中一些区域(2、3和9区)已指定由国际公司探测。

我谨再次指出，塞浦路斯共和国于2004年宣布了专属经济区，这是按照国际法规定宣布的，据此确保塞浦路斯共和国对这一地区享有专属的主权权利和管辖权。

土耳其的上述意图及其选择的时机令人极为关切。上述种种表明，土耳其在塞浦路斯共和国管辖的东地中海地区的行动越来越有侵略性。土耳其选择在该岛重新统一的进程中开展这种行动，只会破坏进程，并令人对土耳其对进程的诚意感到疑虑。此外，这些意图会加剧东地中海和中东的总体紧张局势。

迄今为止，我已向你充分证明了我对谈判解决塞浦路斯问题的意愿和诚意，以及为尽快经谈判解决问题作出的努力。但是，要使这一努力取得成功，各方都

应显示同等的真诚和决心。令人遗憾的是，土耳其方面没有这样，上述最近的决定和打算采取的行动即可证明这一点。

持续不断的威胁和敲诈破坏了为经谈判圆满解决塞浦路斯问题而创造必要有利环境的一切努力，在这种情况下进行谈判不仅仅是事与愿违，而且对公众舆论产生负面影响，因为公众舆论应当支持我们争取解决问题，而且也需要使公众舆论相信，双方相互的信心和信任可以而且应该恢复。令人遗憾的是，土耳其政府最近的这些决定和意图并不促进实现这一目标；相反，是与该目标背道而驰的。

因此，鉴于土耳其的威胁和讹诈，我不得不中止参加 10 月 9 日和 10 日在 Espen Eide 主持下与埃罗格卢先生的会晤，以便你和其他各国政府、你的斡旋任务之友有时间说服土耳其重新考虑其行动。

我非常了解你本人对解决塞浦路斯问题的意愿，我们对此表示感谢。我记得，在我们上次在纽约会晤期间，你表示愿意与土耳其接触，以便说服安卡拉实际促进解决塞浦路斯问题。

因此，我谨请你出面说服土耳其政府不要执意实施上述地震勘探，也不要干预和侵犯塞浦路斯对其专属经济区的主权，因为这种行动将沉重打击解决塞浦路斯问题的谈判。

此外，你若能说服土耳其停止实施其意图，则能大力推动在已经动荡不安的东地中海和中东区域缓解紧张局势、为稳定创造条件。

尼科斯·阿纳斯塔西亚迪斯(签名)